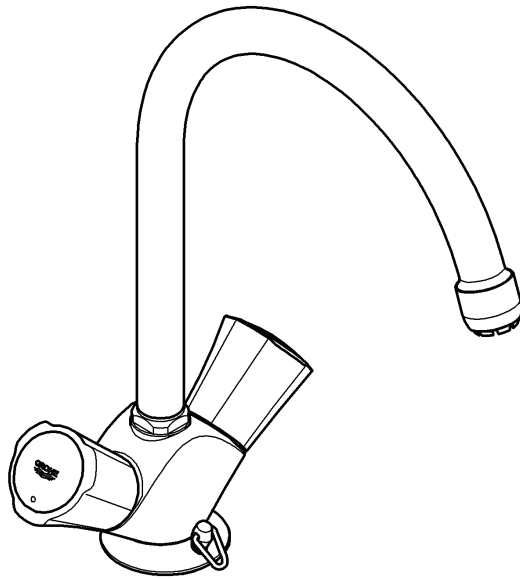


31 930

Costa L



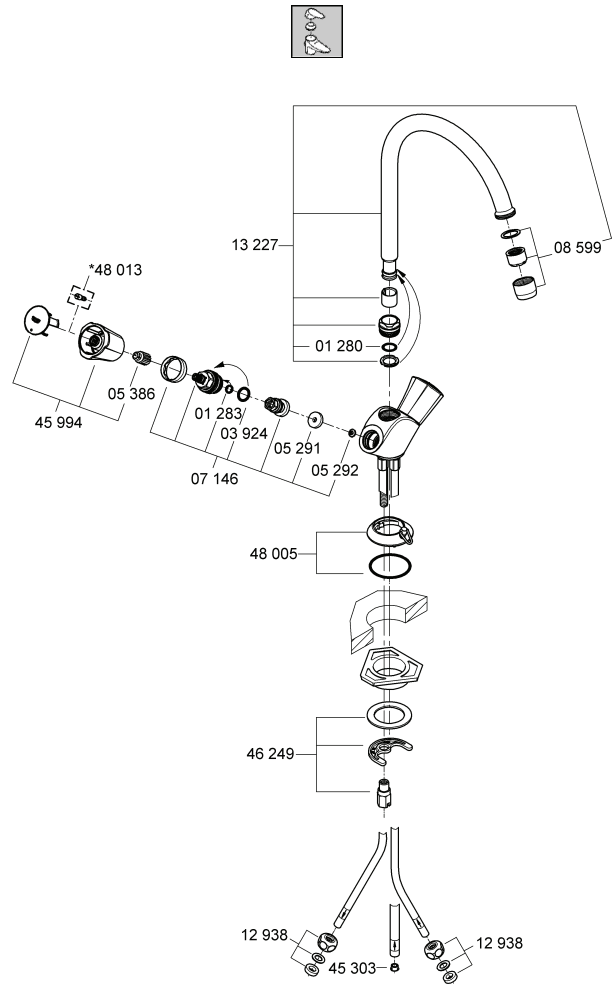
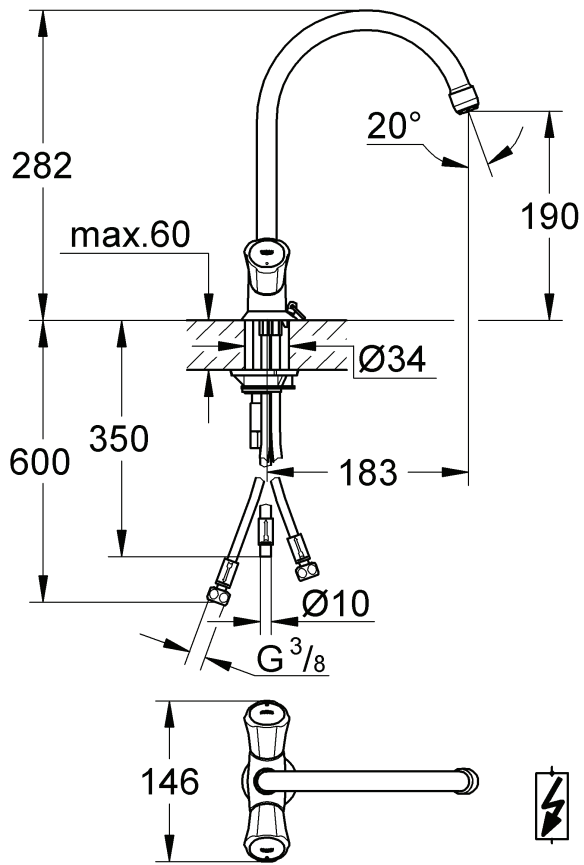
Costa L

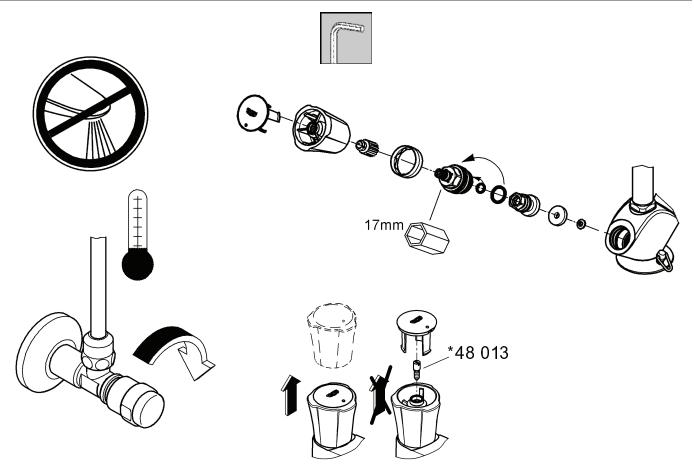
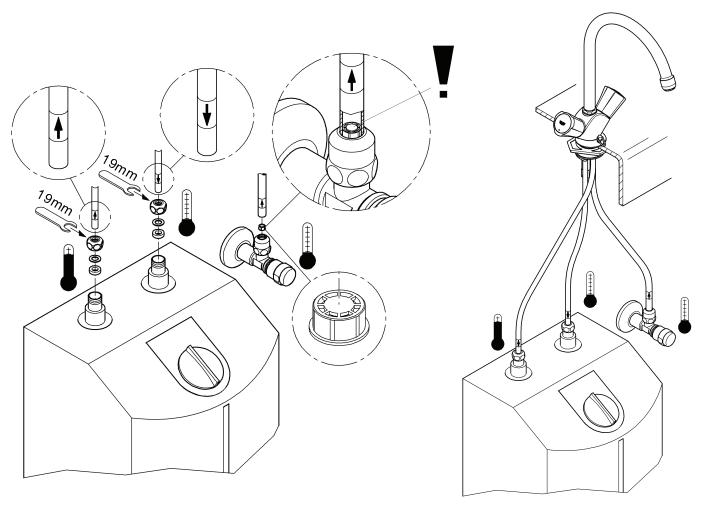
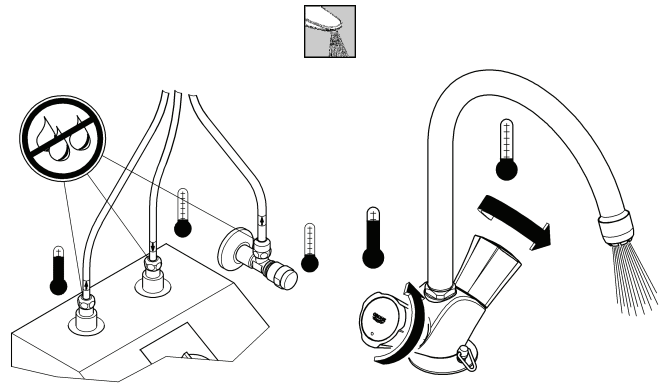
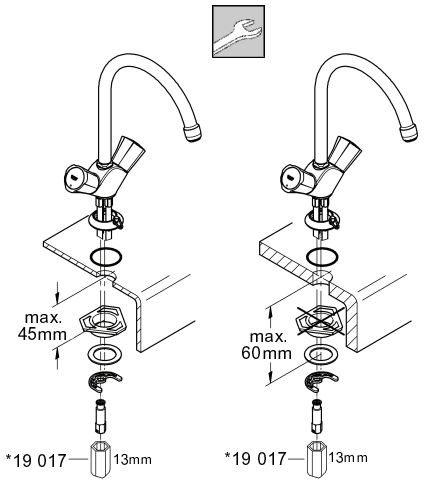
- Ⓓ1
- ⒼⒷ1
- Ⓕ2
- ⒼⒶ2

Design & Quality Engineering GROHE Germany

96.551.031/ÄM 215306/06.09

GROHE
ENJOY WATER®







Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!
Bitte an den Benutzer weitergeben!

Anwendungsbereich:
Drucklose Speicher (offene Speicher).

Technische Daten

Heißwassertemperatur: max. 80 °C
Klemmlänge: max. 60mm

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.



Installation:
Kaltwasserzuleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/ DIN EN 806 beachten)!

Wasseranschluss:

- Zum Schutz des Speichers vor einer Drucküberlastung muss der beiliegende Durchflusskonstanthaler montiert werden.
- Nach eventuellem Kürzen der Kupferrohre sind diese von innen zu entgraten.

Füllen des Speichers:

Hebel in Stellung Warmwasser öffnen, warten bis das Wasser am Auslauf austritt, danach erst das Gerät einschalten.



Wichtig!
Beim Aufheizen dehnt sich das Wasservolumen im Speicher aus. Das Ausdehnungswasser muss durch den Auslauf der Batterien heraustropfen. Dies ist ein notwendiger und normaler Vorgang.

In den Auslauf dürfen keine nachgeschalteten Widerstände in Form von Luftsprudlern (z.B. Mousseure) und durchflussreduzierend wirkende Elemente (z.B. Drosselemente) eingebaut werden, da sonst der Speicher geschädigt wird.



Funktion:
Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.



Wartung:
Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen. Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperrn!



Ersatzteile: siehe Explosionsdarstellung (* = Sonderzubehör)
Pflege: siehe Pflegeanleitung



This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.
Please pass these instructions on to the user.

Application:
Unpressurized storage heaters (displacement water heaters).

Specifications

Hot water temperature: max. 80 °C
Clamping length: max. 60mm

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.



Installation:
Flush out cold water pipes prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)!

Water connection:

- To protect the storage heater from excess pressure you must install the flow regulating valve provided.
- If the copper pipes must be shortened, they must be deburred from inside.

Filling the storage heater:

Set lever open on hot water side, wait until hot water flows out of the spout, then switch on the appliance.



Important note!
Volume of water in storage heater will expand as it is heated. Expansion water must drip out of the mixer spout. This process is necessary and normal.

The spout must not be fitted with any downstream resistances in the form of aerators and components reducing flow (e.g. restrictors) as these will result in damage to the storage heater.



Function:
Check connections for leaks and check function of fitting.



Maintenance:
Inspect and clean all components and replace if necessary. Shut off water supply for maintenance work.



Replacement parts: see exploded drawing (* = special accessories)
Care: see Care Instructions



La documentation technique/produit est exclusivement destinée aux plombiers et aux personnels qualifiés.
Penser à la remettre à l'utilisateur.

Domaine d'application:

Réservoir sans pression (réservoir à écoulement libre).

Caractéristiques techniques

Température de l'eau chaude 80 °C maxi.
Longueur de serrage : 60mm maxi.

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.



Installation:

Bien purger la conduite d'arrivée de l'eau froide avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!

Raccordement de l'eau:

- Pour protéger le réservoir d'une surcharge de pression, il faut monter le stabilisateur de débit ci-joint.
- Après avoir abrégé les tubes en cuivre, il faut les ébarber de l'intérieur.

Remplissage de l'accumulateur:

Ouvrir la manette en position eau chaude, ne brancher l'appareil qu'après.



Attention!

Lors du chauffage le volume de l'eau augmente dans le réservoir. Il faut que l'eau de dilatation puisse s'égoutter par le bec de la robinetterie. Ceci est une opération nécessaire et normale. Aucune résistance en aval sous forme de mousseurs ni d'éléments ayant un effet réducteur sur le débit (par ex. éléments d'étranglement) ne doit être montée dans le bec, car sinon le réservoir serait endommagé.



Fonctionnement

Contrôler l'étanchéité des raccordements et contrôler le fonctionnement de la robinetterie.



Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

Fermer les arrivées d'eau en cas de maintenance.



Pièces de rechange: voir vue explosée (* = accessoires spéciaux).

Entretien: voir les instructions d'entretien



Deze technische productgegevens zijn uitsluitend bedoeld voor de installateur of gekwalificeerde monteurs!

Overhandig deze aan de gebruiker!

Toepassingsgebied:

Lagedruk-boiler (aftap-boiler).

Technische gegevens

Temperatuur van het hete water max. 80 °C
Klemlengte: max. 60mm

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.



Installeren:

Toevoerleiding van het koude water vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!

Wateraansluiting:

- Ter bescherming van de boiler tegen overdruk moet de bijgaande doorstroomstabilisator worden gemonteerd.
- Na een eventueel inkorten van de koperleidingen dient deze aan de binnenkant ontbraamd te worden.

Vullen van de boiler:

De handel in den stand warmwater openzetten, wachen tot het water uit de uitloop komt, daarna pas het toestel inschakelen.



Belangrijk!

Tijdens opwarming gaat het watervolume in de boiler uitzetten. Het expansiewater moet via de uitloop van de mengkranen naar buiten druppen. Dit is noodzakelijk en normaal. In de uitloop mogen geen navolgende weerstanden in de vorm van luchtsproeiërs (bijv. mousseurs) en doorstromingsremmend werkende elementen (bijv. reductie-elementen) worden ingebouwd aangezien anders de boiler beschadigd wordt.



Werking:

Controleer of de aansluitingen niet lekken en of de kraan werkt.



Onderhoud:

Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig. Sluit bij onderhoudswerkzaamheden de watertoevoer af!



Reserveonderdelen: zie stuklijst

(* = speciaal toebehoren)

Reiniging: zie reinigingsaanwijzing

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060141
Fax: +43 1 6895550

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Търговско предприятие
Grohe AG Българиг
Бизнес център Слатина
Ул. Слатинска 1
1574 София
Тел.: +359 2 9719959
+359 2 9712535
Факс.: +359 2 9712422

CDN

GROHE Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50328021
传真: +86 21 50550363

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Street
CY-1507 Nicosia
P.O. Box 21387
Tel.: +357 22 757671
Fax: +357 22 759085

CZ SK

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 76 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST LT LV

AS GROHE Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

F

GROHE s.à.r.l.
60, Boulevard de la Mission
Marchand
92400 Courbevoie - La Défense
Tel.: +33 1 49972900
Fax: +33 1 55702038

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 10 2712908
Fax: +30 10 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Röppentyű u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

HR

GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiago (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND

Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Delhi 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Nils Hansens vei 20
0667 Oslo
Tel.: +47 22 906110
Fax: +47 22 906120

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

RUS

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Пусаковская 13, стр. 1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S

GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROME Iç ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA

Представництво
Grohe AG в Україні
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел.: +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Near and Middle East
Area Sales Office:**
GROHE Marketing
(Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
2550 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188
Far East Area Sales Office:
GROHE Pacific Pte. Ltd.
438 Alexandra Road
06-01/04 Alexandra Point
Singapore 119958
Tel.: +65 6376 4500
Fax: +65 6378 0855

www.grohe.com

GROHE
ENJOY WATER®